

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Восьмидесятая сессия**

Бангкок, 22–26 апреля 2024 года

Пункт 4j предварительной повестки дня\*

**Обзор хода осуществления Повестки дня  
в области устойчивого развития на период до 2030 года  
в Азиатско-Тихоокеанском регионе и вопросов,  
касающихся вспомогательной структуры Комиссии:  
статистика****На пути к реализации регионального видения  
инклюзивных систем регистрации актов гражданского  
состояния и статистики естественного движения населения****Записка секретариата***Резюме*

Азиатско-Тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы) направлено на создание региона, в котором все люди пользуются универсальными и способными на быстрое реагирование системами регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. С начала Десятилетия Региональная руководящая группа по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе руководит реализацией Региональной основы действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях осуществления общего видения.

Для подготовки к третьей Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая состоится в июне 2025 года, Региональная руководящая группа на своем девятом совещании, проходившем с 10 по 12 мая 2023 года, вынесла конкретные рекомендации государствам-членам, партнерам по развитию и секретариату Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

Региональная руководящая группа рекомендует продлить Азиатско-Тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы) до 2030 года, тем самым приведя его в соответствие с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

\* ESCAP/80/1.



Она также отмечает важность проведения в 2024 году обзора достигнутого прогресса и призывает членов и ассоциированных членов Комиссии внести свой вклад в этот обзор. Обзор будет проводиться в соответствии с рекомендациями Региональной руководящей группы, чтобы еще больше подчеркнуть роль устойчивости, инклюзивности и цифровизации, а также уделить повышенное внимание регистрации причин смерти.

Комиссии предлагается принять к сведению эти рекомендации и дать дальнейшие указания секретариату и Региональной руководящей группе по осуществлению общего видения.

## I. Справочная информация

1. На Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившей в Бангкоке с 24 по 28 ноября 2014 года, члены и ассоциированные члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) провозгласили Азиатско-Тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы) и приняли Декларацию министров по «получению полной статистической картины» в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Региональную основу действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Члены и ассоциированные члены провозгласили, что их общее видение заключается в том, что к 2024 году все люди в Азиатско-Тихоокеанском регионе смогли пользоваться благами всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, способствующих реализации их прав и содействующих эффективному управлению, надлежащему качеству услуг в области здравоохранения и развитию.

2. С 2014 года члены и ассоциированные члены добились значительного прогресса в достижении целей и задач Региональной основы действий, как описано в среднесрочном докладе о ходе проведения Десятилетия, выпущенном ЭСКАТО в 2021 году<sup>1</sup>. В среднесрочном докладе также были определены остающиеся проблемы, с которыми сталкиваются члены и ассоциированные члены в своих усилиях по достижению целей Десятилетия к 2024 году.

3. На второй Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившей в Бангкоке и в режиме онлайн с 16 по 19 ноября 2021 года, министры и представители членов и ассоциированных членов ЭСКАТО приняли Декларацию министров о построении более жизнеспособного будущего при помощи инклюзивной регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в которой они признали значительный прогресс, достигнутый странами и отраженный в среднесрочном докладе, отметили необходимость принятия дополнительных мер, заявили о своей неизменной приверженности общему видению и признали необходимость ускорить усилия по совершенствованию для достижения общих целей.

<sup>1</sup> *Getting Every One in the Picture: A Snapshot of Progress Midway through the Asia and Pacific Civil Registration and Vital Statistics Decade* (United Nations publication, 2021).

4. В своей резолюции 78/4 об осуществлении Декларации министров, принятой 27 мая 2022 года, ЭСКАТО просила Исполнительного секретаря в установленном порядке поддержать созыв третьей Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в ознаменование завершения Азиатско-Тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы).

## **II. Резюме обсуждений, состоявшихся на девятом совещании Региональной руководящей группы по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

5. Девятое совещание Региональной руководящей группы по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе состоялось в Бангкоке с 10 по 12 мая 2023 года. Цели совещания заключались в том, чтобы обсудить прогресс, достигнутый со времени восьмого совещания, подготовиться к заключительному обзору Десятилетия, включая принятие решений по темам и вопросам для страновых вопросников, обсудить возможность продления Десятилетия и принять решение о приоритетных направлениях будущей работы.

6. На совещании присутствовали представители следующих членов ЭСКАТО: Бангладеш, Грузии, Индии, Индонезии, Ирана (Исламская Республика), Казахстана, Кирибати, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Монголии, Новой Зеландии, Пакистана, Российской Федерации, Самоа, Соединенных Штатов Америки, Фиджи, Филиппин и Шри-Ланки. На совещании также присутствовали представители следующих партнеров по развитию: Тихоокеанского сообщества (от имени Группы по Брисбенскому соглашению), организации «План Интернэшнл», Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), организации «Жизненно важные стратегии» и Всемирной организации здравоохранения. В качестве наблюдателей участвовали представители Регионального офиса поддержки Балийского процесса по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Совещание было частично профинансировано инициативой благотворительного фонда Блумберга «Данные для здоровья».

### **A. Ускорение осуществления Декларации министров о построении более жизнеспособного будущего при помощи инклюзивной регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения**

7. Члены Региональной руководящей группы поделились информацией о прогрессе, достигнутом в реализации Региональной основы действий, а затем провели дискуссионный форум о сильных и слабых сторонах Азиатско-Тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и

статистики естественного движения населения (2015–2024 годы). В состав дискуссионной группы вошли представители Тихоокеанского сообщества, Филиппинского статистического управления, УВКБ ООН, ЮНИСЕФ и организации «Жизненно важные стратегии».

8. Члены Региональной руководящей группы согласились с тем, что Десятилетие способствовало укреплению политических обязательств, объединило соответствующие заинтересованные стороны и помогло соответствующим агентствам и партнерам по развитию выполнять свои мандаты. Члены Региональной руководящей группы также отметили, что Десятилетие принесло бы больше положительных результатов, если бы уделялось больше внимания согласованию инициатив в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения с усилиями, направленными на то, чтобы никто не остался без внимания, поскольку миллионы людей в регионе все еще не охвачены системой регистрации.

9. Члены Региональной руководящей группы также обсудили пути продвижения вперед в рамках Десятилетия, подчеркнув необходимость сохранения положительной динамики, развития достижений для решения остающихся проблем и обеспечения более эффективного мониторинга и оценки систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

10. Члены Региональной руководящей группы выступили с презентациями и поделились опытом в области оценки неравенства, цифровизации и устойчивости к потрясениям, а также по другим темам. Члены Региональной руководящей группы также обсудили обзор Десятилетия на 2024 год и варианты продления Десятилетия после 2024 года.

## **1. Использование цифровизации для повышения качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения**

11. Члены Региональной руководящей группы рассказали о своем опыте оцифровки данных регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Представитель ПРООН рассказал о своей инициативе по оказанию поддержки странам в оцифровке процессов регистрации актов гражданского состояния. Несмотря на значительные преимущества оцифровки систем, члены Региональной руководящей группы подчеркнули важность создания всеобъемлющей системы регистрации актов гражданского состояния как первого и основополагающего шага к обеспечению законных удостоверений личности для всех.

12. К числу аспектов цифровизации, которые обычно вызывают трудности, относятся цифровизация на начальном этапе (оцифровка или компьютеризация ввода данных), операционная совместимость (цифровой обмен и использование данных), а также конфиденциальность и секретность записей.

13. Члены Региональной руководящей группы отметили важность цифровизации для обеспечения всеобщего доступа к регистрации актов гражданского состояния и законным удостоверениям личности для всех.

14. Вопрос конфиденциальности данных имеет особенно важное значение для членов Региональной руководящей группы. Члены Региональной руководящей группы подчеркнули, что цифровизация требует активизации усилий по защите

персональных данных и соблюдению прав людей на неприкосновенность частной жизни, конфиденциальность и информированное согласие.

15. Члены Региональной руководящей группы подчеркнули, что такие ключевые принципы, как соответствие целевому назначению, географическая актуальность, национальные и субнациональные механизмы управления, конфиденциальность и цифровая грамотность, должны занимать центральное место в усилиях по цифровизации.

### **Рекомендации**

16. Региональная руководящая группа призвала членов Азиатско-Тихоокеанского партнерства по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения, группы партнеров по развитию, занимающихся совершенствованием систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения во всем регионе, оказать поддержку в интеграции цифровых технологий в стратегии совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и в укреплении потенциала государственных служащих для обеспечения эффективной реализации таких стратегий.

## **2. Оценка неравенства**

17. Результаты среднесрочного обзора показали, что проведение оценки неравенства было тем шагом в процессе осуществления, который выполнило наименьшее количество членов и ассоциированных членов. Секретариат представил Региональной руководящей группе обновленную информацию о текущей поддержке, оказываемой членам и ассоциированным членам в целях укрепления потенциала для проведения оценок неравенства и демографического анализа. Представители Бангладеш, Лаосской Народно-Демократической Республики, Самоа и Фиджи поделились опытом о поддержке, полученной от секретариата при проведении оценок неравенства.

18. Члены Региональной руководящей группы обсудили наличие данных для оценки неравенства, значимость оценок неравенства для политики и практики, пути и способы повышения квалификации в области демографических данных, привлечение заинтересованных сторон, стимулы для регистрации рождений и смертей и качественные оценки неравенства.

19. Члены Региональной руководящей группы подчеркнули важность оценки неравенства для выявления групп населения, которые могут остаться без внимания, и для разработки инклюзивной и устойчивой политики и инициатив в рамках мер реагирования. Было вновь подчеркнуто, что, поскольку проведение оценки неравенства является одним из этапов осуществления Региональной основы действий, члены и ассоциированные члены обязуются провести такую оценку.

### **Рекомендации**

20. Члены Региональной руководящей группы настоятельно призвали членов и ассоциированных членов ЭСКАТО использовать существующие ресурсы, такие как национальные механизмы координации регистрации актов гражданского

состояния и статистики естественного движения населения, для создания механизмов обмена данными и решения проблем, связанных с наличием данных и их доступностью.

21. Члены Региональной руководящей группы также призвали членов и ассоциированных членов ЭСКАТО стремиться к включению в статистические системы и учету социальных, культурных и географических различий внутри и между группами населения, чтобы политика могла отражать потребности каждого.

22. Члены Региональной руководящей группы призвали членов Азиатско-Тихоокеанского партнерства по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения оказать поддержку в развитии потенциала государственных служащих по проведению оценок неравенства. Члены Региональной руководящей группы настоятельно призвали членов и ассоциированных членов ЭСКАТО использовать существующие руководства и наборы инструментов для проведения количественных<sup>2</sup> и качественных<sup>3</sup> оценок неравенства. Они также призвали партнеров по развитию содействовать обмену опытом на региональном и субрегиональном уровнях и продолжать дорабатывать и совершенствовать руководства и методические пособия.

## **В. Обзор хода осуществления Региональной основы действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

23. В своей резолюции 78/4 ЭСКАТО постановила создать третью Конференцию министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2025 году для проведения заключительного регионального обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Региональной основы действий. Секретариат представил Региональной руководящей группе процесс и график проведения обзора.

24. Секретариат изложил основные элементы обзора и проанализировал уроки, извлеченные из среднесрочного обзора, завершенного в 2019 году, который включал в себя обзор прогресса, достигнутого членами и ассоциированными членами в достижении целей, задач и этапов осуществления Региональной основы действий. Секретариат предложил включить в обзор 2024 года дополнительную информацию о мероприятиях по направлениям Региональной основы действий, проводимых членами и ассоциированными членами.

25. Члены Региональной руководящей группы обсудили введение новых тем для обзора, а именно: национальная идентификация, цифровизация, регистрация браков, устойчивость к потрясениям и универсальность. Члены Региональной руководящей группы отметили, что с учетом опыта, полученного в ходе среднесрочного обзора, вопросы о причинах смерти должны быть уточнены и в большей степени ориентированы на процесс, чтобы лучше отразить прогресс в регистрации причин смерти. Более четкое разграничение смертей, произошедших

---

<sup>2</sup> ESCAP, “Guidelines for estimating completeness of civil registration of vital events” (Bangkok, 2022).

<sup>3</sup> Jonathan Marskell and Renee Sorchik, *Bali Process Civil Registration Assessment Toolkit* (Bangkok, Bali Process, 2018); and Jonathan Marskell and Renee Sorchik, *Bali Process Toolkit for Inclusive Civil Registration* (Bangkok, Bali Process, 2023).

в медицинских учреждениях и в общинах, а также смертей, произошедших в государственных медицинских учреждениях и в частных медицинских учреждениях, позволит улучшить структуру раздела о причинах смерти в вопроснике для обзора.

26. Члены Региональной руководящей группы подчеркнули важнейшую роль национальных координаторов по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в сотрудничестве с секретариатом и координации ответов государственных учреждений на вопросник для обзора 2024 года.

27. Члены Региональной руководящей группы отметили, что секретариату следует подчеркнуть ответственность национальных координационных механизмов регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения как на техническом, так и на политическом уровнях за вклад в подготовку ответов стран на вопросник.

28. Члены Региональной руководящей группы подчеркнули важность пилотного использования вопросника с выборочной группой членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, прежде чем распространять вопросник среди всех членов и ассоциированных членов в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Члены Региональной руководящей группы также отметили важность привлечения национальных координаторов по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения, а также всех соответствующих заинтересованных сторон.

### **Рекомендации**

29. Члены Региональной руководящей группы рекомендовали секретариату при проведении в 2024 году обзора Азиатско-Тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы) сохранить большинство элементов среднесрочного обзора, а именно целевые показатели и этапы осуществления Региональной основы действий. Члены Региональной руководящей группы также рекомендовали включить в обзор 2024 года семь сфер действий Региональной основы действий, а также добавить две новые темы: устойчивость к потрясениям и инклюзивность.

30. Члены Региональной руководящей группы далее рекомендовали предоставить членам и ассоциированным членам ЭСКАТО возможность пересмотреть данные, которые они представили в ходе среднесрочного обзора, и представить секретариату обновленную информацию в ответах на вопросник для обзора 2024 года.

31. Члены Региональной руководящей группы призвали членов Азиатско-Тихоокеанского партнерства по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения поддержать обзор 2024 года на национальном уровне, например, путем проведения тренингов и семинаров-практикумов. В идеале такая поддержка должна выходить за рамки отчетности за 2024 год и включать рекомендации по проведению комплексных национальных оценок прогресса и созданию национальных механизмов координации регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

32. Члены Региональной руководящей группы предложили Азиатско-Тихоокеанскому партнерству по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения подготовить обзор поддержки, оказанной партнерами по развитию в течение Десятилетия, для Конференции министров, которая состоится в 2025 году.

**С. Варианты региональной программы совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения на период после 2024 года**

33. Члены Региональной руководящей группы отметили значительный прогресс, достигнутый членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в достижении целей и задач Региональной основы действий, и признали влияние пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) на усилия членов и ассоциированных членов по реализации их планов совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Члены Региональной руководящей группы также подчеркнули необходимость ускорения прогресса и максимального привлечения и использования ресурсов. Члены Региональной руководящей группы отметили значительные усилия, которые потребовались для получения обязательств на высоком уровне и ресурсов для проведения Азиатско-Тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы), и подчеркнули преимущества сохранения мощного импульса, созданного Региональной основой действий.

34. Члены Региональной руководящей группы обсудили варианты продления региональных обязательств по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения после Азиатско-Тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы). Члены Региональной руководящей группы высказались за продление Десятилетия, включая соответствующие цели, задачи и рамки.

35. Продление Десятилетия позволит членам и ассоциированным членам ЭСКАТО сохранить положительную динамику и учесть уроки, полученные во время пандемии, в своих усилиях по совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Кроме того, это даст возможность включить усилия по достижению видения инклюзивных систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в подготовку повестки дня в области устойчивого развития на период после 2030 года. Продление также позволит членам и ассоциированным членам ЭСКАТО задействовать ресурсы, выделенные на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и использовать соответствующие выводы, сделанные в ходе подготовки повестки дня на период после 2030 года, чтобы задать направление потенциальным будущим инициативам по совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

36. Члены Региональной руководящей группы также подчеркнули важность обзора 2024 года с точки зрения предоставления необходимой информации для принятия решения о будущем Десятилетия. В обзоре 2024 года будет

представлена обновленная информация о достигнутом прогрессе, возникших проблемах и возможностях партнерских отношений на национальном и региональном уровнях.

### **Рекомендации**

37. Учитывая темпы прогресса стран и последствия пандемии, члены Региональной руководящей группы рекомендовали продлить Азиатско-Тихоокеанское десятилетие регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (2015–2024 годы) до 2030 года, тем самым согласовав его с Повесткой дня на период до 2030 года.

38. Члены Региональной руководящей группы также рекомендовали ввести в качестве двух новых тем для продленного Десятилетия темы устойчивости к потрясениям и инклюзивности. Обеспечение устойчивости к потрясениям и инклюзивности систем будет способствовать достижению существующих целей и задач Региональной основы действий.

39. Члены Региональной руководящей группы отметили важность учета специфических факторов, таких как национальные и субнациональные механизмы управления, географические проблемы и социально-культурная практика, при разработке инициатив по созданию инклюзивных и жизнестойких систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в соответствии с ключевыми принципами Региональной основы действий. Это особенно важно для обеспечения доступа к системам регистрации актов гражданского состояния и основным услугам для труднодоступных групп населения и людей, находящихся в уязвимом положении, включая людей, живущих в сельских, отдаленных, изолированных или приграничных районах, коренные народы, местные общины, мигрантов, неграждан, просителей убежища, беженцев, лиц без гражданства, внутренне перемещенных лиц, домашних работников, женщин, детей, инвалидов, подкидышей и лиц без документов.

## **III. Вопросы для рассмотрения Комиссией**

40. Комиссии предлагается подтвердить свою приверженность видению, заключающемуся в том, что все люди в Азиатско-Тихоокеанском регионе могут пользоваться благами всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, способствующих реализации их прав и содействующих эффективному управлению, надлежащему качеству услуг в области здравоохранения и развитию.

41. Комиссии также предлагается принять к сведению рекомендации Региональной руководящей группы и дать дальнейшие указания секретариату и Региональной руководящей группе по реализации общего видения.